



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

TRANS/WP.15/AC.1/2002/11  
4 January 2002

RUSSIAN  
Original: FRENCH

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

**КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ**

**Рабочая группа по перевозкам опасных грузов**

**Совместное совещание Комиссии МПОГ по вопросам  
безопасности и Рабочей группы по перевозкам  
опасных грузов**

(Берн, 18-22 марта 2002 года)

**ВАКУУМНЫЕ ЦИСТЕРНЫ ДЛЯ ОТХОДОВ**

**НОВЫЕ ГЛАВЫ 4.5 И 6.10 МПОГ**

**Предложение правительства Германии\***

Секретариат получил от Центрального бюро международных железнодорожных перевозок (ЦБМЖП) предложение, которое воспроизводится ниже.

**Резюме**

В рамках сферы применения ДОПОГ главы 4.5 и 6.10 касаются только встроенных цистерн и съемных цистерн, в то время как существует потребность в перевозке отходов в вакуумных контейнерах-цистернах (переносных кузовах-цистернах). По примеру ДОПОГ, осуществление такого рода перевозок должно быть также возможным в режиме МПОГ.

---

\* Распространено Центральным бюро международных железнодорожных перевозок (ЦБМЖП) в качестве документа ОСТИ/RID/GT-III/2002/11.

## **Предлагаемая процедура**

Вследствие этого необходимо включить в МПОГ главы 4.5 и 6.10 ДОПОГ и надлежащим образом адаптировать их.

## **Введение**

Нынешние требования МПОГ не регулируют перевозку отходов в вакуумных контейнерах-цистернах или переносных кузовах-цистернах. По мнению экономических кругов, существует потребность в таких перевозках. Возможность осуществления таких перевозок должна быть каким-либо образом предусмотрена также в рамках МПОГ.

## **Предложение**

### **Глава 1.2**

**МПОГ:** Включить содержащееся в ДОПОГ определение термина "**вакуумная цистерна для отходов**", заменив слова "встроенную или съемную цистерну" словами "контейнер-цистерну или переносной кузов-цистерну".

**ДОПОГ:** После слов "съемную цистерну" добавить слова "контейнер-цистерну или переносной кузов-цистерну".

### **Глава 3.2**

**МПОГ:** Раздел 3.2.1, шестой абзац: добавить слова "; в отношении вакуумных цистерн для отходов см. раздел 4.5.1 и главу 6.10".

### **Главы 4.2, 4.3 и 4.4**

**МПОГ:** В примечание, расположенное под заголовком, добавить следующие слова "; в отношении вакуумных цистерн для отходов см. главу 4.5".

### **Глава 4.3**

**МПОГ:** Включить в правую колонку новый пункт 4.3.4.1.4 следующего содержания:

**"4.3.4.1.4** Цистерны, предназначенные для перевозки жидких отходов, отвечающие требованиям главы 6.10 и оборудованные двумя

запорными устройствами в соответствии с пунктом 6.10.3.2, должны быть маркированы кодом цистерны L4AH. Если соответствующие цистерны оборудованы для альтернативной перевозки жидких и твердых веществ, они должны быть маркированы комбинированным кодом L4AH+S4AH".

**МПОГ:** Включить главу 4.5 ДОПОГ со следующими изменениями:

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Заменить слова "встроенных цистерн (автоцистерн), съемных цистерн" словами "вагонов-цистерн, съемных цистерн" и слова "транспортных средств-батарей" - словами "вагонов-батарей".

**4.5.1.1** Изменить следующим образом:

"Отходы, содержащие вещества классов ... могут перевозиться в контейнерах-цистернах или переносных кузовах-цистернах. Вещества, отнесенные к коду цистерны L4BH в колонке 12 таблицы А главы 3.2 или к какому-либо другому коду цистерны, разрешенному согласно иерархии, приведенной в пункте 4.3.3.1.2, могут перевозиться в вакуумных цистернах для отходов, у которых в части 3 кода цистерны указаны буквы "А" или "В"."

**ДОПОГ: 4.5.1.1** В конце добавить: ", контейнерах-цистернах или переносных кузовах-цистернах".

#### **Главы 6.7, 6.8 и 6.9**

**МПОГ:** В примечание, расположенное под заголовком, добавить следующие слова: "; в отношении вакуумных цистерн для отходов см. главу 6.10".

**МПОГ:** Включить главу 6.10 ДОПОГ со следующими изменениями:

**ПРИМЕЧАНИЕ 1.** Заменить слова "встроенных цистерн (автоцистерн), съемных цистерн" словами "вагонов-цистерн, съемных цистерн", слова "транспортных средств-батарей" - словами "вагонов-батарей" и слова "цистерн из армированных волокном пластмасс" словами "контейнеров-цистерн из армированных волокном пластмасс".

**ПРИМЕЧАНИЕ 2.** Заменить слова "встроенным и съемным цистернам" словами "контейнерам-цистернам и переносным кузовам-цистернам".

**6.10.1.1.1** Подпункты с) и d) не касаются МПОГ.

**6.10.3.5** е) Заменить слова "транспортного средства" словами "контейнера-цистерны или переносного кузова-цистерны".

**6.10.4** Концовку изменить следующим образом:

"...и наружному осмотру через промежутки времени, установленные для каждого типа цистерны в соответствии с пунктом 6.8.2.4.3".

**ДОПОГ:** **6.10 ПРИМЕЧАНИЕ 2.** В конце добавить слова "контейнерам-цистернам или переносным кузовам-цистернам".

**6.10.3.5** е) В конце добавить слова "или переносного кузова-цистерны".

**6.10.4** Концовку изменить следующим образом:

"...и наружному осмотру через промежутки времени, установленные для каждого типа цистерн в соответствии с пунктом 6.8.2.4.3".

**МПОГ:** Содержание: Включить главы 4.5 и 6.10 с их соответствующими заголовками.

### **Обоснование**

С учетом того, что при перевозке контейнера-цистерны в железнодорожном сообщении за точку отсчета можно принять по крайней мере столь же высокий уровень безопасности, как и в автомобильном сообщении, ограничение сферы применения только автомобильным сообщением является неоправданным с точки зрения техники безопасности.

---